Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/62.

本報通訊處
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941
PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED
"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH."

孔子紀元式仟式伍佰拾叁年
加拿大華文日報之先導者創肇於壹玖零柒年
加拿大新聞社、合衆社等通訊社之長期特訊電
戶約特訊電

報費價目表

地區	每月	每季	半年	全年
雲埠城派到	一元	四元	九元	十九元
雲埠郵寄	一元	五元	十元	二十元
加屬郵寄	一元	五元	十元	二十元
美國各埠	一元	五元	十元	二十元

（零售每份一毛）

◁本市天氣▷

今日 明天
太陽照耀
溫度略升
高溫度 七十
低溫度 五十

◁各地溫度▷

名埠	高度	低度	名埠	高度	低度
多倫多	六二	四八	溫哥華	六六	五四
滿地可	七二	四九	紐約	七六	五五
三藩市	六七	五四	倫敦	三八	二六
舍路易	七二	五四	巴黎	三七	二五

大漢公報
The Chinese Times
中華民國五十壹年
公元壹九六式年
七月三日 星期二
Tuesday
3
七月七日小暑 廿三日大暑
July 1962
歲次壬寅年六月初二日
新聞紙第式拾肆卷第壹八五號第壹頁
Vancouver 4, B.C. Vol. 24. No. 58 Page 1

克氏謂敢於發動侵畧中共者 保証親嘗毀滅苦果

★又警告台美指控美支持反攻大陸

蘇京。莫斯科二日路透社電。蘇總理克氏。於星期一日發出警告。倘若中華人民共和國係遭受到台灣國民政府進侵。則整個社會陣營之人民。均會在中共方面。

彼謂。胆敢於進攻中華人民共和國之侵畧者。必定會偉大之中國人民。蘇聯人民及整個社會主義陣容之人民消滅。而讓任何人對於我們此種決心明白而毫無疑問。

蘇總理克氏。於星期一日。在電台及傳眞合作卅二分鐘之演講。而彼之保衛中共言論。係自從中蘇因理論分裂以來最溫煖之一次。

彼謂。因爲軍閥蔣介石之準備進攻中國。故此令到亞洲現世存有了新危機。

克氏謂。倘若蔣介石眞係敢於實行。進攻大陸之冒險行爲。必定會遭遇到失敗。

彼謂。自從察國問題獲得和平解決之後。任何人均希望今後東南亞及亞洲均會因此獲得和平。

★謂蔣在美支持下威脅遠東和平

但是在最近此數日來。我們很清楚地見到。侵畧者們。却又創造了東亞地區之戰爭溫床。

美帝國主義主持下之蔣介石。竟然膽敢於發生「反攻大陸」。顯然地台灣國民政府係暗示出現在彼等已經獲得了美帝國主義之支持。而準備反攻大陸。

彼謂。美國派遣第七艦隊之進入台灣海峽。傳顯明地表示出。鼓勵及煽動蔣介石之反攻大陸。

廣州市現成爲華南軍事堡壘

星期一日香港傳出之報告謂。廣州市現在係變成爲一個軍事上之堅強堡壘。中共軍之特別單位。在禁區地帶。設立了戰鬥武器之軍事基地。

香港之親國民政府之新生晚報謂。中共當局已經訓示所有之醫藥人材。留在廣州及勸告相導人民之空襲警告及走避方法。

在台北方面。則報導台海峽甚爲安靜。可是台灣方面指出中共在福建省沿海。有四十萬軍。米格十七式戰鬥機有二百六十四架。

阻止克希德氏之執政。

埃及總統卓沙。曾致信給該兩名領袖。希望彼等忘記彼此間之分歧點。而共同合作來建立一個強大而獨立之阿國。可是今日賓標拉氏之拒絕返阿支里亞。表示出彼並未聽從卓沙之勸告。

英國今日正式承認阿支里亞政府。而美國總統堅尼地高興與阿支里亞之獨立。可是並未有正式表示。與阿國建立正常外交關係。

法國正式宣佈阿支里亞獨立

阿支里亞。三日美聯社電。法國總統戴高樂。於今日上午十時卅分。已經正式宣佈阿支里亞與法國合作之下而獨立。

七月一日法國舉行阿支里亞人民投票。而百分之九十八阿支里亞人民。均投票贊成獨立。

法國統治了阿支里亞一百卅二年之久。而於今日脫離法國而獨立。而第一位阿支里亞政府。係由克希德氏担任首總理。

雖然此國家於今日誕生。可是却而受到內戰之危機。克希德總理係屬於中庸派份子。可是副總理賓標拉氏。却爲一個積極份子。今日並未指出與克希德氏合作。但是並未

中澳貿易條件行將極度改善

英京。倫敦一日加拿大社電。英國週末時報謂。澳洲現在因爲英國很可能加入歐洲市場。而迫使澳洲很可能會與中共增加此間之長期貿易。而貿易

寮國問題近訊 中共要美撤軍

瑞士。日內瓦三日美聯社電。寮國問題十四國政治會議。於星期一日復會。而中共在會議中指控美軍在泰邊境。爲危害寮國和平。而要求美國撤出泰國之後。今日則企圖將寮國之問題。交由此間私議之規則。提出該等不涉及寮國之問題。

彼謂。美軍在泰問題。根本不涉及寮國。而美國並未指控中共之軍事人員在北越一樣。

中共在北越據稱有軍事軍位駐紮。

池田將再執政

日本。東京三日美聯社電。日本大選結果。池田首相之保守自由民主黨之經濟政策獲得支持。而保證彼很可能來繼續其第三任之日本首相。統治日本。彼之黨上議員增加。

此次大選。除了中庸民主社會黨損失席位之外其他政黨多多少少。均有增加砂等之席位。

醫藥保險實行 醫生罷醫反抗

沙省雷城訊。北美第一省份實行醫藥保險法於星期日已正式實行。而醫生們却罷醫來反抗之。然而因爲星期日係爲加拿大國慶日。故此現在仍未能知道究竟多少醫生實行罷醫。

按照現在之情形。各間醫院均很容易於處理病人。並未有困難之處。

沙省醫學會主席宣佈。醫生會不願再度與政府進行會商。改善該約。但是沙省之藥劑公會。却願意作調停人。

沙省省長賓特氏於星期日發表廣播指出。政府仍然願意來與醫生們會商。同時希望和事老人來進行調停。彼指控醫學會根本不願意及不贊成該約。而企圖來命令沙省將該約取消。

省長致電加國醫學會。要求該等自願來沙省服務醫生。於返回彼等之原來地方時。不會受到該省之醫學會實備之時。加國醫學會主席認爲可能。但未正式公佈。

現在從英國而來之醫生已有五名抵達。相信於週末之時。更多英國醫生均來沙省作暫時性質之服務。

安省之醫生。相信有一百名。除願意自動來沙省作暫時性質之服務。現在於美國行醫之醫生指出。沙省醫生應該以人民康寧前提而服務。而不能因不滿政府之措施。而失去彼等保存生命之目的。

南越指控中共給越共新武器

南越。日貢一日加拿大社電。南越政府指控中共給南越之越共新式武器。政府要求對於破壞日內瓦停戰協定者加予制裁。南越政府致書三國國際監察團。指出北越供給越共游擊隊之新式武器係來自共產集團。特別係來自中共。政府指出。於五月十三日政府軍剿越共時。獲得了越共游擊隊已經運用此種新式武器來作戰。

星期一日名小孩之父親則指責此過錯。

有兩個逃獄之囚犯 刼持一家人五小時

車梨域訊。兩名逃走之囚犯們於星期日。將一家渡假之烈池滿人。在槍恐嚇之下。渡過五小時後。該兩囚犯始逃走。而讓該家四口渡過一個晚下。於星期一日晨。用各種聲音及行動。吸引一名漁夫。將彼等救出。送至此埠內。向加騎警報導。而被人刼持人羅信氏一家。均於星期一日被送返來車梨域。

羅信氏一家。於星期將彼等之吉甫車停在車梨域湖之北部。而用船渡至南部。建立起彼等之營房。準備露宿及釣魚。可是於彼等剛設立好帳幕之時。兩名逃獄之囚犯。便將彼等之槍奪去。而刼持他們達五個小時。仍然後駕車經過該等囚犯營房而逃去。

該兩名囚犯。係被證實爲卅四歲之史超活氏及四十七歲之溢氏。彼等係於六月廿六日越獄。顯然藏匿於此間樹林內。等候機會逃走。而彼等見到羅信氏來此露營。而此處交通甚爲困難。便乘機而逃走。

後來加騎警。在雲埠發現羅信氏之吉甫車。而相信該兩囚犯已經逃走成功。且係有武器在手。

又有多輛車窗被歹徒打破

本汝比訊。警察報告。星期日晚此間至少有四十多輛之車窗係爲人打破。而該等車。係任於舊車公司之停車場內。

而據雲埠等之報告。直至現在止。因爲該等肆意破壞份子們。現在改用風槍來破壞。故此損失更大。而達到五萬多元之數。

捕一嫌疑女賊

雲訊。雲警於星期一日謂。彼等已將一名廿歲之婦人捕獲。懷疑她係在多朗度及滿地可銀行偷去數項七十六百元。

警官訊。多朗度之偵探會於今日抵達此間。而將一名藍眼睛之安省婦人在押返安省。

墨人熱烈歡送美總統返國

墨西哥城一日美聯社電。星期日美總統夫婦返國時。墨西哥人民大量在市治途及機場歡送。而墨國總統親自在機場拜別。

彼等於星期六日發表共同宣言。同意彼等反共共而努力。同時承認古巴係共產主義國家。威脅了西半球之安全。但是彼等同意不干涉古巴之內政。可是若古巴向外發展。而在古巴之外行動。會受到兩國之打擊。

此次美總統夫婦之受到極度歡迎及歡送。係認爲美總統之成功表現。

色情電影貽害青年 父母們要嚴教嚴兒女

彼等「致命」之自由。而多魯菲便是如此一名女兒。

夏理謂。很多多魯菲之女同學。因爲懷孕而退學。

彼謂。彼也在知道此次悲劇之收場。係因爲在此事件發生之一週前。她之男朋友獲得某種獎品。而有一箱啤酒。故此於一週外。多魯菲與談論出她赴睡衣派對。由於她之多日來宣傳。甚至購買一件睡衣給她。可是在她赴應該去之派對之時。曾被詢問該女朋友之地址及電話。而多魯菲說謂無海。而只給予地址。

該時彼要駕車赴東方。而其妻則不曉駕車。未能前往此地址檢查。故有此次事件之發生。

後來調查多魯菲之地址。係假假的。

彼謂。彼已經時常限制女調查彼之女兒行動。可是此次却因職務關係。無法調查。便釀成此次之慘劇。

彼謂。彼希望父母們能夠給予彼等兒女們更多時間。來共同遊樂及指導他們。

彼指出。爲避免多魯菲。飲酒習慣。彼夫婦竟然戒酒。可是仍未能避免。

夏理品里氏。於日昨指責此之十五歲女兒多魯菲。品里死亡。係因爲今日。加國青年們之不顧一切及尋求歡樂慾望之犧牲者。

此位四十三歲之父親於上週九日對記者們謂。現在電影之故事。係充滿了色情。飲酒所影響。而令到青年們駕車出遊及停車在較靜之地方互相接吻。撫摸示愛之行爲。

彼謂。彼之女兒係此等青年們之一個。

彼謂。彼之女兒根本上十五歲。而未達五尺高。竟然將頭髮梳高。模倣流行之髮型。塗口紅等等。而與男子們時常出遊。

三個月前。她向其父母說謊謂。參加睡衣「派對」。而事實上。她係參加一個整夜之飲酒會。該會只係有兩名其他女朋友及數名男青年。

她係與一位當地之農田男子停車於三角洲之水壩旁邊。而接吻接受。而該男子謂。彼見到她之屍體在菲李沙河。

她之屍體係於上週在跑路河發現。於星期四多魯菲已經長埋地下。

夏理氏向太陽報記者講述彼之故事。而希望能夠令到其他之父母們。提高警覺。以免彼等陷落於此種悲劇收場去。

彼勸告父母們。對於彼等之兒女們。必須要有嚴謹之管教。對於兒女們之行動。慾望。行爲。朋友及娛樂方式。應該給予更多時間來注意。

父母們應該選擇何種電影。適合彼等兒女。

夏理氏仍然有一位十七歲已結婚之女兒。彼謂。多魯菲係被利里青年們之冒險生活洪流捲入去。可是朋友們對彼謂。此種現象係在各地均有發現。

雲高 元豐有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

新辦到
祖國各種瓜菜種子
祖國揀手發菜綠豆
大帮登市

The Bank Of Nova Scotia
Est. 1832

創立一八三二年由大西洋至太平洋支行五百餘間
你們的貴重物件
實際安全否
每日所費在兩仙以下。你便能租賃壹個保險箱。以保護你的重要文件、公債、首飾與其他貴重物件，以免受火燭與盜窃之損失。
你更能感覺自慰。你的雖以填補文件。已收藏在安全地方。睹緊記。你雖然購有保險爲護。仍有等物件。若然一旦毀滅或失去。實不能再填補者。
何不到你最近的那華斯高沙支行。即日租賃一個保險箱
那華斯高沙銀行雲高華埠喜市定夾哥林比亞街支行啓

溫高 中和行公司
埠華
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.
新到大批
冬菇　花菇
香菇

片打實業公司
梁春廣　梁超慧
Pender Realty & Insurance Agency
156 E. Pender Str Vancouver 4, B. C.
辦公處 MU. 2-1851　住宅 FA. 5-9597
本號有二十間新屋專賣
平貴還近都有歡迎詢問
△全埠最名貴地區在活活公司後面四十八街西八零六，八二七，八五九號睡房四個材料上乘地濶六十三尺先交八千元
△十六街東九百號街角新屋兩間相連睡房三個取壹萬三千三百元（劉連英）
△片拍乘街壹千五百號布洛及壹街夾蔡麒麟街角四個睡房新屋四間先交六千元
△域多利街東到壹街三個睡房新屋只賣壹萬式千元（馮雙元）
廿任夾乃磨街四年新三個睡房土庫另有廳睡房兩個及厠所連電燈雪櫃在內先交三千五百元月充等于交租

雲埠 永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B. C.
MU 1-1734
新到登市
東洋大菜　派潭涼粉草
佛手白菓　唐山舊菓皮
普洱茶餅　鮮紅蝦米
仁面醬　檸檬醬　蘇梅醬　海鮮醬
名師精製各欵　燒味　臘味
美味牛肉干　發行
專車送貨　快捷妥當

特載要聞

菲獵頭番下山殺人

一菲人全家被戮

那被獵殺的家長被認明爲描丘蘭沓。保安隊的報告說。怡朗骨「獵頭番」衝進描丘蘭沓家中。趕進一房間中用武洛刀砍殺。描丘蘭沓企圖取他的雙筒槍應戰。但被取走而受砍數次。描丘蘭沓的一個兒子。則於他的家人被慘殺時逃走。

調查員被告以怡朗骨人屠殺描丘蘭沓一家。隨欲報復，們土地的被搶。據稱。這是怡朗骨人最近進攻馬禮拉社的第二次。三月間亦有一批基督徒被砍頭。

又訊。蕊描末實該耶保安隊全面進緝馬禮拉社怡朗骨土番的「砍頭」犯。據菲省保安司今描希亞中校稱，怡朗骨土番性情兇惡。常爲表現勇敢。即於夜間四處砍頭。日前該省亞轆村一農夫偕其妻子以及五兒子遇砍。其中只有一女兒受重傷免死。此係怡朗骨土番砍頭狂的第二次事件。保安隊恐懼怡朗骨土番可能繼續砍殺平民。尤其是天主教徒。

「續完」

菲政府決解散國營米黍公司

另訂米黍分配供應計劃

馬尼剌航訊。菲總統本月十五日批准國會在今年常會所通過的組織米黍管理署及解散國營米黍公司法案。以開始實行執政當局穩定米黍價格及增加米黍生產的計劃。這法案是由馬總統擬草而咨請國會通過的。他將組織米黍管理署法案批准。是批准今年國會常會所通過的數十條法案的第一宗。

組織米黍署法案。是在五月十二日由衆院通過及五月十四日方獲得參院通過。這法案如付之實施。則國營米黍公司將自動被解散。而有關的工作。則將由新組織的機構負責。是日被總統簽成的法律。是將劃定當局穩定米黍價額的政策。實行這政策。米黍管理署將直接向農夫。牛產家及地主以合價額採購所生產的米黍。

這新法律且有一條文規定。菲國內如發生米黍欠缺的危機時。不管這危機是自然或由人造所致成的。米黍管理署則應以公平的價錢糴米黍。新法律同時也准許米黍管理署量屯積米黍。以準備應付任何緊急情形的發生及調整國內米黍的供應。新法律同時幷定米黍管理署應預先擬就一種米黍分配供應的計劃。這法律同時也規定米黍管理署的農民及牛產家採購稻穀的價錢。不得低於十一元五角及不得超過十二元五角。如是玉蜀黍的價額則不能低於九元。

（未完）

中華民國五十一年穩寧民治黨職員表

執行委員會委員
李發良　李大　李鎮　麥保
黃兆强　雷宜顯　李兆權　周仁佳
羅世秀　潘球　趙槐　陳根源
蘇節
候補執行委員　張惠介　陳球
監察委員　李遮來　黃樹森　梁成
呂敖　岑如
候補監察委員　林聚宗
執行委員正主委　羅世秀　副　雷宜顯
秘書　李發良　副　趙槐
科員　鍾銳　馬康　羅錦安
理財　李兆權　副　李大
科員　廖寬德　羅華俊　余德儀
交際　周仁佳　副　吳榮瑞
科員　陳培植　吳榮超　吳應早
總務　李鎮　副　李祐昶
科員　潘英　黃漢　簡年
組織　黃兆强　副　蘇桐
科員　黃發長　黃平　馬球
文教　麥保　副　李榕根
科員　黃金鑑　梁振　楊興
生產　潘球　副　黃俸
科員　劉孔珉　黃添　梁煥
宣傳　陳根源　副　梁永嚴
科員　呂全　梁邦穩　曾北寬
訓練　蘇節　副　黃英
科員　李家驤　黃福添　吳佐球
庶務　馬榮順

中華民國五十一年黨近民治黨職員表

正主委　鄭忠梅　副　黎如球
正監督　馮双德　黎如球　鄭慶歡
正秘書　鄭尚舜　周偉雄　馬少伯
正外交　鄭華錦　鄭壽松
正財政　鄭尚積　黃欽培　鄭泗霖
正稽核　鄭家賀　鄭新添　鄭振進
正庶務　胡維烺
實業主任　鄭正璞　鄭鑽文　鄭忠潤
催收主任　曾吉晉　馮双德　鄭正壽
鄭銓聲　曹宜霖
工務主任　黃泗霖　鄭榮勝　魏戊秀
調查主任　黃梓爲　江朝彥　馬松安
宣傳主任　鄭忠憲　陳直　唐世桓
黃事主任　周憲煜　岑池福
周德堯　鄭就光
議員全體黨員

民國五十一年度黨近達權社職員表

社長　馬松安　副　鄭正璞　鄭松照
議長　岑池福　鄭就光　馬松安
監督　曾吉晉　馮双德　鄭松照
書記　鄭春裕　鄭琼壁　鄭就光
財政　鄭忠梅　鄭就光　鄭尚積
外交　鄭華錦　鄭松照　温健宏
核數　鄭尚舜　鄭家賀　岑池福
催收　鄭正壽　馮双德
庶務　李暢容　楊均廉
評議員　全体社員

中華民國五十一年域埠達權總社職員表

正社長　李業森　副　黃榮蘭
正書記　劉淇浩　副　馬恒劍
正議長　林鐵郎　副　周伯昌
正財政　周順榮　副　周本初
正外交　林福稠　副　關祝漢
劉炳松　温健璧
正監督　林德義　副　吳棟材　唐自璉
文牘科　林灼如
幹事科　鄭秋仍　趙鴻欣　林國志
徐國雄　崔社旋　曾玉庭
周朝錦　胡忠信　雷善初
周瑞廣　雷華耀　梁祐遐
宣傳科
鄭家滋　阮杰
催收科　趙仕照
曾傳療
慈善主任　曾傳培　陳續倫
黎瑞歡　馬羣憲
核數主任　李洪　周炯球
正庶務　譚榮添　楊東賢
評議員全體社員

達權總社實業部職員

正總理　周逸經　鄭寶炳
正書記　周本初　阮杰
正財政　李業森　湯覺
正監督　黃榮蘭　陳端如　陳端祥
正外交　關祥生　湯福成
黃星才　陳錦鎮
正核數　李雁朋　林德義
董事部　鄧子才　林福來　黃華章
曾傳療　林灼如
陳文會　譚申　林焯
李盛　黃有志　李國華

中國洪門民治黨駐墨萊苑支部職員表

一九六一年

主席　彭文舉　謝守教　胡靄棠
中秘書　胡華想　周兆基
西秘書　彭清傑　司徒統榮
財政　黃强學　黃明啓
議長　胡池長　胡澤蘭
監督　胡炳祥　甄廷達
庶務　黃如官　謝美俸　彭鴻鈞
交際　彭金波　胡靄棠　黃耀和
組織　胡澤蘭
核數　胡澤樓　林茂穩　廖春華
宣傳　胡顯基　伍煜瑞　容阜梗
慈善　謝守教　李維雄　黃傑新
幹事　謝其純　林輔勝　馬萬祥
西總堂代表：黃如官
評議員　全體黨員　廖星綱　何進楹

沙城民治黨分部民國五十一年職員表

執行委員　朱伯寬　陳佐良　馬才哲
黃邦美　丘世照、馬照
麥參
主委　朱伯寬　黃邦美
書記　江龍　麥緒
財政　江龍　馬濃政
交際　馬洪煜　黃龍
監察委員　葉祖列　龔新貴　馬子珠
葉華沛　麥福　鄧森章
馬立棟
監察主任　葉祖列　龔新貴
監察秘書　馬立棟
組織科　葉君創　馬持立
科員　麥海　謝亮　李盛　胡丁
調查科　朱箕平　麥海
評議員　全體昆仲

總統船的新貢獻
減低票價
由舊金山或羅省往香港經濟位單程三百卅元
雙程五百九十四元眷屬房每位單程四百零五元雙程七百卅九元
雙程扣折
經濟位在一年內來回照原價九折海空聯運一樣計算
行李免費額依舊三百五十磅
由舊金山往香港船期
威爾遜總統　七月九日
克利夫蘭總統　七月三十日
由香港往舊金山船期
克利夫蘭總統　七月八日
威爾遜總統　八月一日
美國總統輪船公司
AMERICAN PRESIDENT LINES
總代理雲哥華均安號
QUON ON COMPANY LTD.
236 MAIN STREET
VANCOUVER, B.C.

方東飛快愉子琶琵同
日航侍應生中村琵琶子小姐。能令乘客一登 DC-8 JET COURIER 噴射機。即覺身在東方。其溫文東方招待。以中西美味食品奉客。照料兒童。使人人滿意。
日航經濟位及頭等位。均愉快舒適。票價與各大航空公司同。且特點爲樂於服務。個人招待週到。班期利便。
日航又有特別利益。使溫哥華飛東方乘客轉三藩市及羅生埠停留探親友。或再停檀香山。只付由西北飛東方票價。全不加費
三藩市羅生埠每日下午皆有班機飛東京。羅生埠每晚有新班機飛東京。又由檀香山飛東京。每星期六下午有新班機。
日航與各大航空公司。復有最好聯繫轉飛香港。台北。或星嘉坡。
購票請到各旅行社或電話
日本航空公司
溫哥華埠 ZEnith 6800
JAPAN AIR LINES

選論

十年以後的航空交通

羅士拔

在一九七零年時。航空工具將演變至飛彈的越洲式。例如。當那飛行工具離地起飛後。不久你便感到身體發生一種奇異的沒有重量的感覺。在半途。該飛行工具是離地面四百哩。由華盛頓起飛至聖地牙哥。所需用的飛行時間僅十九分鐘。

乘客用的太空飛行工具。現在已開進 繪圖階段了。如果進展繼續。則遠程的越洲太空飛行必定實現。在這些飛行中。你會感到舒適與安全。這裏。且幻想 下關於一九七零年飛行的情形。

假設你是從華盛頓飛往加州的聖地牙哥。你在候機室的窗中可以望到那圓筒型的太空船停泊處。工程師們正在忙碌地作飛行前的檢查。檢查後。地勤人員進行加油。並準備一切開動工作。駕駛員此時登上了太空船。播音筒傳出了聲音：「往聖地牙哥搭客注意。請從第一號月台登機。十分鐘後便起飛！」

乘客們一同離開候機室。進入第二號月台。在月台裏。有一部自動電梯級通至太空船的。此時。你的名字被空中小姐提出。你便踏上電梯級。進入太空船。船裏的乘客位置是圓形。背靠着軸心。每個乘客的視線都向正窗子。背軸心是有扶手的東西。以備失去重力時可以利用它抓緊。

現在。每個乘客都就位了。空中小姐把密封的門關上了。便開始發動。這時。空中小姐會叫你們繫上安全帶。於是。太空船徐徐離地升空。這時。你發覺你自己輕快的沉進你的椅背裏。當G力緩慢地增加時。你沉下得更深。這時。太空船是在二萬尺的高空。向西方四十五度角。六分鐘後。發動機停止了。什麼也靜止下來。你的身體由沒有地心吸力起。一直漸減至於零。

此後。你是會感到你已失去重量。像浮沉於太空船艙中。不久。你又重復聽到發動機的聲響。這時。太空船又再成四十五度角。你現在是身處於太空航線的最高點——四百哩高空——經過了大陸的半途。速度是每小時一萬哩。不久。你又重復感到有重量了。那是太空船再進入大氣層。漸漸。你的身體重量增加。比起以前上升時還大力。

不久。太空船緩慢下來。它的下降速率是每小時四百五十哩。你感到你像是跌下來一般。下降的速度漸減。到在二萬尺的高空時。太空船的速度是每小時一百五十哩。

到三千尺高空時。駕駛員開了四部噴射式的機械在後退。以平衡太空船的向前衝力。一分鐘後。你便看到大廈的尖頂。而安全降落。

牛後。該四名醫生便置彼不理。金認彼等企圖他改變性別。係有違反上帝及人類法例。並破壞美國社會及文化傳統習慣。彼自變成不男不女後。彼不能再而工作

自香港運貨來美 騙海關稅六萬元

約紐時報訊：三位美國人。十一位日本人。及一位中國人。以及五家公司。合夥經營自香港運童裝來美發售。昨日被控以假收據騙海關稅達六萬元。

此一被控之中國人。名L、A、曹。為香港聯合刺繡公司駐美代表。被控之五家公司中。一家為美國之密和公司一家為日本駐美之諾莫拉公司。兩者均本市西卅四街。一家為諾莫拉公司在日本大阪之總公司。另兩香港之中國公司為來新公司及聯合刺繡公司。

據聯邦檢察官麥根索稱。此等合夥人於一九六〇年。以諾莫拉公司名義向香港訂購童裝運美。約值一百萬元。貨運抵美後。該諾莫拉公司。將每打童裝之貨價減少三元。製造假收據。向海關報稅。

曉大教授陳憲章 膺選美學會主席

曉士頓中華社訊：哥士州曉士頓大學經濟系教授陳憲章博士。本年四月間被選為本屆美國西南十一州各大學財經教授及金融界領袖人士組成。會員約五百人。極著聲譽。我國學人被選為該學會主席。尚屬首次。堪稱我學人在美之又一成就。陳氏為廣東東莞人。交通大學畢業。紐約大學博士 歷任國內各大學教職。曾於一九五七年赴台觀光。對祖國各方面之進步情形。印象極深。

強把鬚眉改佳麗 終緣卡體索金錢

博芙盧訊。曾一度結婚的大偷。金馬倫 昨在州高等法庭控訴四名醫生。指責他等協謀將彼施行手術。試圖將彼改變為女子。但手術終告失敗。應賠償損失五白萬元。因經施割後。彼變成畸形及虛構之人。無性別或男女的性器官。緣金馬倫。年卅六。前為舊汽車推銷員。在法庭供稱。此項手術將彼的身體及精神嚴重損失害。當醫學上複雜性發

長篇武俠小說

▼▼▼臥龍生著……【壹玖玖】

江湖遊俠傳

第十五章 蒙城風雲

牛了幾天病。一直是稀飯薄粥 嘴裏快淡出鳥來。今晚打打牙祭。飽餐一頓。好什身上還有銀子。趙孝友送的一百兩盤川還未動分文。藍田壁走到一家小飯舖門口。正要轉身進去。一回頭瞥見身後跟着七八個直眉豎眼的壯漢。虎視眈眈。好像也要進這家小飯舖似的。藍田壁不疑是看着他的。遂邁步進了小飯舖。那七，八個人也都跟着進來。

這家小飯舖祇有一間門面。兩間客座。擺八七張桌子。賣稀飯 大餅，牛肉湯。鹽菜等。完全是荒飯店風味。藍田壁進來找 副座頭坐下。叫堂倌炒一盤雞蛋。來碗牛肉湯 切 斤大餅 堂倌應聲扯着嗓子剛要叫。忽然看見原跟在藍田壁身後的那七，八個大漢已蜂擁而至 堂倌臉上立即變色。把要報的菜碼子都給嚇回去了。好半晌才轉為笑臉。衝着那七，八個人中為首的紫臉大漢，「孫大爺跟各位大爺請坐。請坐！你們要吃點什麼？」

那叫孫大爺的紫臉大漢揮揮手。六，七個人圍着藍田壁分拇幾副座頭坐下。然後孫大爺一拍桌子，「伙計咱們哥兒幾今兒吃的跟那位……」用手指揮藍田壁「……跟那位一樣！人家是英雄。咱們是狗熊。學學人家英雄吃飯。也許咱們會從狗熊變成英雄。不過要是楚捱鏢打。那還是他媽的狗熊！」

藍田壁一看這勁道兒。知道是衝着自己來的。究竟是什麼路數。一時還摸不清楚。再聽聽什麼「捱鏢打」「英雄」「狗熊」。不禁氣往上衝。怒不可遏。立時想動手教訓他一頓，隨即想到還是忍住這口閒氣。少惹事的好。同時自己四肢無力。好像病還沒復原。強要動手。說不定自己要吃虧。藍田壁於是把頭低着。裝做沒聽見。

那七，八個人先是孫大爺說狗熊。一起哄堂大笑。後來見藍田壁沒有應。認定是怕了。就益發肆無忌憚。村言穢語。胡說謾罵。藍田壁埋頭吃飯。充耳不聞。最後竟有人把筷子捽到他身上。藍田壁雖想推桌子立時動手。因為已忍氣了。就忍到底吧！於是就草草吃完。丟了一塊碎銀子。起身便走。

藍田壁走到小客棧門口時。那七，八個人已遠遠跟了上來。其中有一兩個光着上身。拿着單刀鐵尺。惟狠狽似乎要拼命似的。藍田壁看到這幾個歹徒如此猖獗。

麥者士的戲院
Majestic Theatre
20 West Hastings St.,
MU 3-7847
每日上午十一時至午夜放映寫市定區名貴影片首次放映權
院址皇座位舒適銀幕巨型玲瓏清亮
每逢星期五星期日午夜十二点零一分獻演
舞台人戲及放映名片
特表歡迎
華友光臨

光俊電器行
DON'S T. V. ELECTRONICS
307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B. C
TEL. MU 5-7712
★程工電火小大承接★
專售及修理各名廠收音機傳眞機留聲機天線電爐雪櫃摩打及家庭電器用具僑胞光顧保證滿意

廣濟堂西藥局
Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宜專醫跌骨外科

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B. C.
Phone: MU. 2-2244
環球雜貨 天寶堂 仁和堂 藥酒
地道藥材 原白糯米酒
籐竹家具 濃猛三蒸酒
酸枝檯椅 著名調味粉
寶石玉器 美利國 古利富 味本
古畫古董 各種合時水貨

雲高華 利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
一年一度
認眞
大減價
由六月廿五日起
至六月卅日止

MU 4-3743
園桃
HO INN CHOP SUEY
79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.
廚師上等 調味烹飪
地方雅潔
招呼妥當
大餐小酌 隨時專命
僑胞光顧 格外歡迎

華埠 雲高 明和鐵行
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B. C. 電話 MU 5-8735
本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國雙孖人廖。廚刀肉刀。樹仔廖剃刀鉸剪仔。美國的市打廚刀。偉市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價平物美。僑胞光顧額外歡迎。業殯館酒家僑胞注意：常有各廠盤碗玻璃杯廚房用具，殯刀叉，發行信目發售
寸度由十二寸至廿八寸有耳無耳兩種并有大小鐵蓋鍍脚刀樣太多已錄印備函索即奉
總司理黃昭立啓
鍋鐵鋼厚加旗花

民國五十一年
達權社 雲洪達 實業部職員表
總理王華港 圖書記簡國安 財政趙保義 外交林伯勝 監督周玉生
董事 御捷予 陳文彬 伍澤濂 林翰元 黃啓珉 鄭光益 梅拱學 李顯榮
余喜 林義勝 林進傑 吳一平 簡建平 呂定國

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4. B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件

長春商業公司
CHANG CHUN IMPORTING CO.
433 Core Ave.
電話 MU5-7410
Vancouver 4, B. C. Canada
總批發 加拿大
每飯不忘中國詒厥齋蒸酒廠出品
香加皮酒。正鮮毛鷄。雪花玫瑰。參茸固本。長春參。虎骨木瓜。歸元杞菊。青梅。白糖。薑三蒸。半楓荷。三蛇。蛤蚧。檸檬鷄。滋腎烏豆酒等。唯實衛生可口。澳門同齡堂藥行出品；鹿茸膠。虎骨膠。正龜膠。猴子膠。
△清毒丹新舊惡症合用 足料每罐十二元五雙料廿三元
△跌打風濕摩膏 每打八元 每張八毫
▽福爾體健膠補血良藥 每瓶四百五十克 三元八毫五
△實效跌打藥酒 內外用大瓶一元六毛 小瓶八毛五仙
△應驗扯氣。痰喘。吼喘中藥 Asthma 用法簡便。另書說明
代售處 雲埠 富利 域埠 福安柔
周岱英寓內 問証購藥 立刻答覆

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。為香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問題者。祈為賜詢。本社被委為該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

Viaduct Drug Store
Cor Main & Georgia Sts.
Phone MU 1-6436
Vancouver B. C.
壯陽及補身多種維他命丸 (Multiple Vitamins) 每樽四元五毛
補血及壯陽丸 (Preston's Nerve Food) 此是老字號藥丸每樽壹百粒價銀壹元
補腎滋水 (Leland's Kidney Tonic) 每樽壹元式毛五及式元五毛
藥單本必配合 洗非非及顧相
騙夾佐治後懷亞德藥房啓

驗眼兼較眼鏡專家
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
醫師三十年
Toric Optical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

NOTARY PUBLIC 溫哥華公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.
遺囑 及辦理各種文件代理實業買賣
檀孖梳銀行二樓緬街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

譯繙及撰繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B. C.

伯鰲影相館
Yorkman Studio
617 Main St. MU1-4578
Vancouver, B. C.
本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等
常備新娘伴娘
禮服

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗·細·炸麵 中西餐館合用
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炆麵
零沽發行 歡迎索辦

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
街緬街號六二四牌門
電話MU 4-3526
蔣玉蓮保險事務所
代理人壽保險汽車意外
火燭燕梳等
傷胞如有委託竭誠辦理
服務週到

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39-Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.
何雅慈油色
油色工程。噴射士德高。裝紙。寫招牌
電話 MU 1-7048 MU 1-0004 工場 1795 Beach Ave.

本號旅館 開設雲城 街名片打 近便宜人 房舍清潔 適合衛生 床褥被單 各種新淨 水喉冷熱 四季如常 租房久暫 歡外城平 僑胞光顧 特別歡迎
WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9038
Vancouver, 4, B. C.
◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品
發售華友光顧極表歡迎
SMITH DAVIDSON & LECKY LTD.
VANCOUVER, VICTORIA, B. C.
市勿地威臣紙料公司謹啓
世界旅館 司理 虞國勝 黃國森

強華公司
KENWARD CO.
4311 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
四三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8828
經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

KUO KONG SILK CO 國光絲公司
27 PENDER ST. VANCOUVER BC
電話 MU3-4929
專辦大宗 中國綠髮男女衣裳顯繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有目錄印便函索即奉
精造 各式小衫褲仔香港旅館用衣褲仔女衫廚衣廚褲園灣帽布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯睡大量賣獻

CLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL
GEORGE MARTIN MANAGER
1235 EAST HASTINGS ST., AL 5-7811
VANCOUVER, 6, B. C.
固蘭喜魂殯儀館
服務週到
禮堂寬濶
大停車場
專車接送
不另收費
如需接洽 請賜電話 司理人佐治馬丁 寧士定東街壹式叁五號

情小說

舞王情淚

靈簫生 著
叁〇柒

小雲曰：「舞王蠻梗之性情。至今依然如故。」舞王不復語。小雲亦闔目而睡。直至亞雲香息絲絲。沉甜入夢。舞王始他去。返於家。冰清笑謂之曰：「今日情人見面。固當互擁抱。訴盡心中無限事矣。」舞王曰：「亞雲之病體纖荏。可憐楚楚。我恐其不能久於人世矣。」冰清曰：「彼之病源。乃因思念舞王而起。舞王今既歸來與彼相見。彼當大快慰。將霍然而癒。舞王何必憂心耶。」自此每日舞王必購鮮花時菓。至阮氏而家探問雲之病。與亞雲娓娓清談。至三四時始去。亞雲之病。時佳時惡。舞王見其佳則喜。見其惡則悲。然亞雲對舞王言。死生有定命。舞王莫爲彼而傷心。舞王則勸亞雲善爲休養。使其復 。一旦玉碎珠沉。彼將入山披剃。爲和尚以終矣。怡然亦知舞王日臨亞雲病榻。但彼不以爲妒。希望亞雲被舞王安慰復元後。彼示意於亞雲。知亞雲之心仍在舞王。一俟亞雲痊癒之後。可以將亞雲讓與舞王。小雲曰：「阮怡然愛我。我安能負怡然。我生爲阮氏之人。死爲阮氏之鬼。不敢有異圖矣。」

△雖有虛扁難挽沉疴

一夕。小雲之病趨劇。一息奄奄。怡然急延醫生至。爲之注射一針。醫生行出廳間。怡然潸問之。醫生曰：「疾不可爲矣。預備後事爲佳。」怡然泫然淚下。念小雲皓齒明眸。人間佳麗。而又性情婉順。自歸己之後。以爲素願得償。安享夫人之福。孰知不久而病起。精神渙散。神意蕭然。良藥聘盡。藥石紛投。病不見稍愈。原來伊人之心。仍念其故歡常舞王。究不知彼常舞王具何魔力。以令彼思念至如是之深也。已爲彼之故。費盡無窮心血。雖能有彼之身。而不能有彼之心。彼之下嬪於己。乃因感謝之忱。初非有愛己而然 究竟夫婦一場。在其行將撒手人間之刹 理當與之作最後傾談。看其有何遺命。遂晉室中。坐於床沿。時小雲受醫生一針之注射。精神轉佳。見怡然眼有淚痕。謂之曰：「怡然乃爲我而哭耶。我自命運已臨末日。雖有盧扁。難挽沉疴。我本一孤孀。以怡然之地位。實不宜納之爲婦。第怡然曾不計是。推愛有加。自入君門。蒙君愛護惜憐。深恩厚澤。人世難求。

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
現居街四四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑 CCD
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.
電話MU. 2-1078

喜所活大旅店
HAZELWOOD HOTEL
344 E. Hastings St.
Vancouver 4. B. C.
電話 MU.3-9552
本大旅店 位近華區 客士定東 三四四號 來往利便 招呼週到 床褥清潔 時代房舍 煖氣熱水 新裝電線 日夜供應 以應需任 有升降機 上落便便 價錢相宜 司理朱汗醫 長住暫住

◎磚樓全層招租
位於片打街西五號三樓。全層招租。地點適中。陽光充足。空氣清爽。最適合堂所、房口、中等家庭之用。
另閣仔有一大房租賃。
又片打街西九號。吉舖出租。合適字樓之用。如有僑胞意欲租賃者。請電話 MU. 5-8941 或到本報洽商。便知詳情。

達明
承接木工油漆
專做裝修門及時代化傢俬
僑胞光顧無任歡迎
日夜電話 AL 5-4700

加國 泰興有限有公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
皇帝牌米
米中之王

加拿大 溫哥華 大 元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E MU 1-1548
VANCOUVER, 4, B. C.
新到
唐山冬瓜仔
新水鮮蓮藕
玻璃屋苦瓜毛瓜
各式消暑醬料
東洋大菜絲
甜酸桃菓
涼粉草

吳如桐自動煖汽公司
JAMES AUTOMATIC HEATING LTD.
1875 DELTA STREET
BURNABY 2, B. C. CY 8-1898 MU 2 4641
本公司專售及裝修煤油爐煤汽爐與冷汽管等工程有特許執照工作精良價錢克己現遷新址華友光顧極表歡迎

驗眼配鏡專家
周愛權
精較各種趨時眼鏡
奉修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
548 Main St. Vancouver, 4. B.C.
電話 MU5-5938

維大藥房
MAIN DRUG LTD.
434 Main St. Vancouver, B.C.
顯街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
攝影器材
冲晒咖啡
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍

加拿大 溫哥華 興祥行雜貨公司
HING CHANG CO.
49 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C. Canada
MU. 4-0641
新到台灣名廠
(梅林廠)金盾牌
五磅
六頭竹笋
大量發客
價錢特平

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
◎大旅館
埠心旅館，全磚建築，有房一百，生意旺盛，有據可考，樓業取價八萬元，生意另議，收租甚厚，遠近梓里，請祈留意。
△附設實業樓宇按揭
△本處常有屋宇商店及工藝實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

廣萬生雜貨行發
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER STREET EAST
Phone MU. 3-3032 Vancouver, B. C.
新到
五羊大雄翅
九龍吊片尤
艇中勿魚
大猪婆參
厚白花膠
巧製各式燒腊
頂瓜瓜豉油鷄

工作精美。價錢克己。接到定單。兩星期後可以交貨。

The Modern Way To Be Traditionally Correct
The Bouquet Invitation Line
Wedding Invitations
Thermo-engraved (RAISED LETTERING)
Thermo-engraving
Thermo-engraving (RAISED LETTERING)
AND IT'S READY WITHIN THE WEEK

本報承印英文凸字。各種請帖，謝帖，

漢聲

洪門信條
以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

THE CHINESE TIMES established in 1907, is the oldest Chinese newspaper in Vancouver. Published every day except Sundays and holidays by The Chinese Freemasons in Canada Publishers Ltd.

談杜詩「春望」

江天

與詩人共鳴。爲國家的淪亡而濺淚。爲戰亂中人們的生離死別而觸目驚心了。由遠景及近物。由心緒的大輪廓的勾勒到更細緻的刻劃。景物形象的攝取。（包括種類。形貌特色）。眞正地做到了爲特定感情所主宰。與之水乳交融。並突出地烘托了它。

透過叢枝蔓草。詩人的筆自然而然地觸及到慘痛的社會現實。這裏詩人對戰禍慘況不是直書。而是通過「烽火」與「家書」這兩種事物上下映照體現出來的。烽火。這是城外激戰的最突出的標誌。而家書則是戰亂中人民所朝夕盼望的寄物。大戰連綿三月不斷。血火粉飛。黎民家破人亡。妻離子散。家書又豈只萬金？這裏描寫的是詩人的心境。但同時也正是水深火熱中的人民的共同感情。感情描寫的典型性大大加深了詩句的感染力。也正是一百年來保持杜詩不朽生命力的重要原因。

收篇二句採取重筆輕托的手法。更達到了感情的最高峯。到此。一個愛國詩人光輝形象已巍然屹立在讀者的眼前：在荒草叢的長安春日。詩人危步城上。極目胡塵滾滾。烽火漫天。俯視無辜黎民在敵人刀下掙扎呻吟。詩人不禁熱淚縱橫……。愛不勝籌。這是詩人最深切的生活感受。根柢脫愛意味多少不眠之夜。意味着詩人經受了多少悲憤愁恨的折磨！千鈞深情。詩人偉大的人格正通過這一代表性的細節輕輕托了出來。親切感人。使形象無比深厚。給人以無限聯想的餘地。

「春望」雖是憂而不傷。痛而不頹。是憂憤塡膺。激昂慷慨之歌。決非自暴自棄。

「續完」

脳溢血

中醫療法

脳出血是脳部血管破裂出血。血壓高或血管衰老硬化都可以引起脳出血。但是如果血管不先發生病變。則血壓無論怎樣高也不易破裂出血的。由此可知。血管病生病變。爲脳出血的先決條件。

血管何以要發生這樣的病變呢？通常生活緊張。血管硬化。梅毒。濫用烟酒。鉛汞中毒。痛風。糖尿病。慢性腎炎等。都可以引起血管發生病變。有了這樣的病變。然後有一時性的血壓增高。病變部便破裂出血。所以有了血管病的人。飲酒笑罵都要留心。

本病的主要症狀是起病甚急。病人突然昏迷。傾跌於地。在昏睡中。呼吸深長而發鼾聲。顏面潮紅。頸動脈及頁（穿髓）動脈搏動增强。脈搏洪大瞳孔散大或縮小。反應大致消失或減弱（脊髓反射。因無大腦管制。（未完）

新興香荔

石三郎

不料過了一個月左右。那些株荔枝。居然翻造。所謂翻造。即是再次開花結果。本來荔枝只能每年一造。今竟有兩造。實屬罕見。知縣至是。才知錯責了荔枝主人。不禁色然而喜。惟是想深一層。却有發生恐懼之心。爲之手足無措。事關荔枝翻造。是反常之象。上峯可能見疑。而指爲虛構冒頂。不難招來橫禍。不過這是關係進貢之物。又不能不報。沒奈何。派出專員赴省。向上峯陳明實情。好在上峯深明大義。曉得荔枝翻造。雖然少見。但也不能謂爲必無。這是天然的狀態。與人無關。所以對於奉命到省報告的專員。溫語慰籍。着令回報知縣。不消介意。只是本省貢品很多。不止荔枝一物。早經由廣東糧廳派員押運登程。實無新興荔枝翻造而另行派人再次運送入京之理。該翻造的果實。不消解省。只由知縣自行處理便了。

該專員傳示。如獲大赦。急趕返新興向大老爺回報。知縣獲報。才放下心頭千斤石。馬上懷着欣喜心情。親到過龍地荔枝主人家中。準備將這消息告知。因爲這次翻造荔枝已熟。並要一嘗鮮味。

荔枝主人初見大老爺光臨。還不知是福是禍？嚇至屁滾尿流。後來知縣向他說明。才如夢方醒。這時知縣見門外荔枝。纍纍萬顆。不禁食指大動。他既奉上峯命令有權處理荔枝。於是對主人道：「翻造果品。既然不必入貢。我們大可一日飽福了」。便與主人同至樹下。着人採摘荔枝。與主人共吃。不盡二三斤。主人雖屬荔枝的所有人。惟是往年所產之果。都全數被徵入貢。絕無機會如這次能吃過痛快淋漓。不禁一邊吃。一邊幽默地對知縣道：「這荔枝雖是小人之物。但時至今日。小人才得嘗透其滋味吧」。知縣也說道：「此菓孔本官在內。兩年來經過不下數十担。但也只能見。不能嘗。今日才得嘗識其佳處。其情況正與你相同呢」。由此可見專制時代皇帝的淫威之可怕了。這又是關于新興貢品荔枝。的另一趣事。

過龍地所產的土品新興香荔。在前清時。因爲是貢品。連地方官與荔枝的主人也無法得嘗。何況其他？鼎革而後。不必進貢。本來這種佳品。一般人都有一嘗機會了。然而依然只能望。不能吃。就是大凡住新興縣長的。也一樣將這五株樹封禁。果熟時。全部由縣府派人採擇。縣長除了留回若干自用外。其餘則用以孝敬上司。且以錦盒裝璜。每盒十枚或二十枚。大約最少要省府的祕書科長。才有資格一吃。市上絕對沒有發售。也許荔枝主人。還能分惠十斤八斤而已。物之尤者禍之府。荔枝主人在前清時。因常會因這五株荔枝受罪。即在民國時代。也不見得有甚麼好處哩。

（續完）

建屋爲了佳人

▼平方◀

有些人建屋不在安適與方便。建屋的目的是在紀念他對某項事情勝利的感謝。

二百年前英國有一人因爲從一隻葵花A牌贏了大筆財富，因此在木特福堡建了一座葵花A型的屋宇，用作垂念，另外有一人於十七世紀時在撲克上致富，因起了一座有五十二隻窗門的屋宇，每一個窗代表一張牌，分四層代表四分牌，每一層十三隻門，亦是每堆牌分盡的數目。

墨西哥一老人愛上一年輕女子，在比拔拉地方：那女子說，如果他肯替她建造一間糖餅的屋子，她肯嫁他，這女子於小孩時候羨慕吃糖餅而吃不到嘴的，老人果然實行她的願望，建一間酷似糖餅的屋子給她。

德國著名建築物之一盧賽堡，建於二百年前，威廉第一公爵爲討得他愛人嘉露蓮的高興，不惜財富以完成之。

有一次嘉露蓮看神仙故事書籍，對書中描述的仙宮異常嚮往。公爵說：「這容易辦到。」立刻照書本形容打做圖則。鳩工庀材，盧賽堡建成之後，他們舉行婚禮，神仙故事完全出現，因它以他們一生恩愛快活來看，無異位列仙班了。

芷馨雜記

之人

✕望門投止

張儉，東漢桓帝時人，爲東部督郵，上疏劾宦官侯覽有不軌舉動，却給侯覽把奏章截留了起來，反枉誣張儉是「黨人」，下令逮捕他，張儉便出走，逃往東萊避難，當時張儉已有大名，天下之人莫不敬重他的名行，不惜破家相容。

儉初躲藏在李篤家裏，當時外黃縣長毛欽，奉到上峯命令，即帶兵前來李篤家搜捕，李篤便對毛縣長說道：儉知名天下，他這次逃亡，並沒犯罪，不過爲侯覽所誣陷罷了，我寧可自己受罪，却不願將他舉報出來，閣下又怎好忍心逮捕他呢？這位毛縣長也是一位好官，聽李篤說罷，只好一聲嘆息，也就帶着兵士回去了。

張儉又曾逃抵魯國，尋到他的老朋友孔褒家，適褒外出，只他一個十六歲的弟弟孔融在家，張儉見他年少，不便把逃亡的情形對他說出，但融却已看出了張儉的顏色倉皇，似有很大的困難樣子。於是向來客說道：家兄雖外出，難道我不可以作主，替家兄留住一個老朋友嗎？當即招待他在家裏住下。

後來收留張儉的事，給外面知到了消息，風聲緊急，便放張儉逃走了，但官府却把孔褒孔融兩兄弟都拘捕入獄，法官提審他們，却無從定那一個罪名爲是。

孔融便說：收留張儉的，是由我主動，家兄在外，根本與他無關，罪當在我。但孔褒却說：張儉本來是我的朋友，他是來尋我的，舍弟不過代我招呼他而已，此事與弟無涉。

法官再問前來觀審的他們母親：究竟是誰的罪過？母曰：我是一家之長，家裏出了事情，當然應由我負責。他們母子三人，大家爭着承認罪過，令法官很難判決，後來卒定了孔褒的罪，把他殺了。

這就是張儉的「望門投止」的故事，足看出當時那些知識份子的志節氣概，的確是令人欽仰的。

✕　✕

★萍水相逢清急難

東漢人重道義氣節，我們屢有所述，今再說一位孫嵩先生。

（未完）

智慧的花朵

★慾望

★願望

✕對於我們熱切想望的東西，我們很快就相信它。

——揚格

✕人們死心塌地相信他們所願望是眞實的東西。

——凱撒

願望是窮人易得的歡樂。

——傑羅爾特

✕以爲願望沒有達到，它們就沒有害處，那是一個可怕的錯誤。

——革特魯德

✕能夠及早知道他的願望與他的力量間底分野的人是快樂的。

——歌德

成語淺解

「事到臨今」：事情已到了如今這般地步。

「事事如意」：祝頌語，意思件件事都如願。

「事過境遷」：事情已成過去，情境也已不同。

蒙古諺語

即使是細小的毒蛇，也是有毒的，即使是較弱的敵人，也是兇惡的。

——△工作需要本領，克服困難需要團結。

懶漢看見食物就想笑，看見書本就想大覺。

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
204 DUNLEVY AVE. VANCOUVER B.C.
本店創設四十餘年經驗豐富
價錢克己服務
周到遠近聞名
華友光顧極表
歡迎如有接洽
請問李榮
特聘華人經理李國榮
電話 AL 五八八一四 MU 四・〇五三五

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St. At 7th Ave., Vancouver B.C.
邀請參觀壹九六二年新式車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER, IMPERIAL
HILLMAN, SUNBEAN, HUMBER,
FARGO & TRUCKS
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289
華人經紀崔望開君。在本公司服務式十餘年。華友光顧。請與崔君接洽。

△蹄風著　每冊二毛五
游俠英雄傳七冊　游俠英雄新傳八冊
龍虎恩仇記八冊　清宮劍影錄八冊
武林十三劍廿四冊　双劍盟十六冊
△金鋒著　每冊二毛五
冰原碧血錄八冊　青門驚鴻劍八冊
血洗地獄島十冊　子母離魂劍十二冊
碧山神劍八冊　滄江七女俠十二冊
血詔驚龍傳十冊　天山雷電劍六冊
△高天亮著　每冊二毛五
廣東梟雄傳十冊　新廣東梟雄傳五冊
三俠鬧江湖十冊　刀下留痕四冊
痴情女俠七冊　刀下情仇七冊
△金庸著　每冊二毛五
神鵰俠侶廿八冊　飛狐外傳十冊
良濟藥行
LAUNG CHAI CO.
432 Columbia St.,
Vancouver 4, B.C. Canada
Tel. MU5-5983

全身病症。內外全科。包脫鷄眼。
永無復發。白毛轉黑。後無轉變。
補氣生血。强壯身體。壯筋活絡。
强精補髓。男子陽科。婦女陰科。
癰疽瘰癧。瘡癬疥癩。雜瘡疔瘤。
面紅黑痣。痛癢頑症。風寒痰喘。
諸氣扯氣。水氣血臃。身手足腫。
腹痛痞結。久年爛脚。包脫臭狐。
脚臭濕爛。婦女全科。兒童全科。
耳目口舌。頭鼻各科。双單哦喚。
胃不思食。噎膈胸膈。風濕雞瘓。
中風中痰。氣逆嘔咳。失眠滑精。
利大小便。黃疸內痔。風發何痛。
男婦梅毒。手足腰痛。內外科藥。
函定速寄。病症太多。不能盡錄。
問症求理。先惠式元。空函不答。
錦球埠　謝穩謹啓
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B.C.

△用巴拉斯的質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具。能以塑造質料（巴拉斯的Plastic即透明化學質料。）將重要文件、入籍紙、出世紙、証書、相片、餐紙、行情單等。底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。難於撕裂。可免潮濕所侵。抵禦熱度。可免塗汚。不能將原文竄改。色彩永久不變。所費無幾。二十分鐘內。原物立即交還。

B. C. COLLATERAL
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物留候壹年秘密交易
本公司有鑽石。鏢仔。相架。千里鏡。音樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。
携此告白來即以九折計
現僱富有經驗華青年。在本公司修整鐘錶部服務，工作優良價錢克己。
富市定街東七十七號卑詩押舖廣告

遷舖廣告
減價優待壹律九折
加拿大
雲高華
天生堂
HING SANG HONG
1355 GRAVELY ST., E.　電話 AL 3-7464
VANCOUVER, B.C. CANADA
育器興奮丸
人生居世。疾病難逃。最慘痛者。發育不全。臨敵不興。誤人誤己。有婚無緣。有苦自知。有口難言。如欲補救。行樂及時。吞丸壹粒。育器興奮。娛樂通宵。生殖細小。劍晚壹服。連服兩打。發育驚人。從此偉大。情洽相應。無論男女。服此興奮。房無絕產。馬到功成。
一打十元。送情素半打。買兩打。送半無分一只。
芋眼劳　壹只五元　三只十元
癒情案　壹粒壹元　壹打八元
金烏蹄　壹服三元　兩服五元
風濕膏藥　單料壹元　双料式元
抗陽露　壹樽三元壹
久戰虎　壹樽三元壹

加拿大雲高華
鐵利煙草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd
129 Keefer Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蔴糖發行
大小光顧一律歡迎
壹式九號奇化街
（近緬街西邊半個街口）

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4. B. C.
MU 3-1734
新重慶酒家。
食堂最寬大。
大廚兼小酌。
雲城頂瓜瓜。
厨師姐易牙。
隨時可應駕。
請來幫襯吓。

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co LIMITED CANADA

君在伊頓百貨公司交易值得伊頓之著名担保貨物包令滿意今則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

趨時裁縫店
MODERNIZE TAILORS
1 W. PENDER at CARRALL
布色最多 工作最好 式樣最新 價錢最平
時來一看
電話 MU 5-0610
司理黃公謹啓

BAMBOO TERRACE
155 Pender St., E.
Vancouver 4. B. C.
Phone MU. 3-1935
竹林園啓
竹林園創 雲埠第一
大廚小酒 聞特專會
上等廚師 來賓巧輕
地方潔淨 招呼萬謹
食客光顧 新任歡迎

Sunbeam White
新邊麵麭
美味
新鮮

國醫
惠謙氏
遷址
皇后大道東三四壹號 二樓
電話 MU 2-9335

▲香港新聞▼

港九新界五處 行填海工程

包括柴灣荔枝角西貢香港仔等處

土瓜灣海心廟將成陳跡

這是葵涌發展計劃的一部分。

西貢港南面的對面海將築一處停船處。以便停泊新界民政署的快艇。

香港仔的新填地。則將興建 道防波堤。此堤將成爲避風塘的一部分。以便利以香港仔爲基地的漁船及其他小艇灣泊。

「續完」

欣逢九五之尊。合上三多之頌！

盧湘父老師榮壽 桃金助建潮連校

在各方紛紛興學聲中 此舉富示範意義

(國際社)香港廿九日訊：學海名流盧湘父老師。粵之新會潮連人。爲領袖有人學者。早歲曾從遊康南海先生。與名士梁啓超等同門。壯歲樂渡扶桑。就任橫濱大同學校教席。尤稱爲文教界先進。此爲六十四年前事。迨後返國及在港澳。專志於展教育。設湘父學塾後改中學。亦數十年。戰時始輟。此身學子成名立業者不知凡幾。遍海內外工商政學界。歷任港督教育司署之高級教育官視學官爲量洪師範。金文泰中學及其他官立。私立學校校者尤大不乏人。桃李滿天下。可稱無愧。

當五年前之今日。爲老師九秋壽辰。何艾齡。張榮冕。梁世華。馮聘逮。等文教聞人。曾發起函爲老師祝壽。當日金陵樓頭 盛況空前。五年後之今日。又逢老師九秋晉五壽辰。社會各界僑領以欣逢九五之尊。宜上三多之頌。原擬擴大爲師祝嘏。但爲老師聞而分函婉謝。惟各界敬老尊賢。前日壽誕時紛紛踵門叩賀。并奉桃儀。强而後受。然老師平生熱心教育。知潮連同鄉會正在籌建學校。因將所受桃儀撥出五百元。移捐該會建校之需。貫澈其平生興學育才之旨。昨已隨函捐獻送交該會。該會理事長盧述卿。爲老師的同族後輩。與各理監事陳福謙。區國昌。潘志和。陳伯衡。盧友信。建校會主委陳德泰。區煒森。陳業初等。對老師壽年碩德。遐邇同欽。而時不忘社會桑梓公益 足爲世範。已專函道謝。

盧老師此次移捐桃儀建校。其金額或以爲不多。然在港澳及各方紛紛興學聲中。則極有示範意義。盧老師并有親筆信送交該會。書法氣勁甚强。爲文更足爲世風範。茲擇錄原文如下：

「同鄉會列位鄉先生公鑒。敬啓者。本會籌建學校。賴諸君同心協力。積日累勞。大力既負之而趨。同志者復衆擎共舉。斐然成績。欽佩何如。日前其壽誕辰。(即潮連同鄉會在廣州酒家賀誕大會)。一堂歡敘。掉三寸之舌。勸捐者既情見乎詞。

(未完)

中華民國五十一年 中國洪門民治黨駐加國總支部 第十六屆職員表

正主委 王華進 副主委 簡建平
執行委員 銅捷予 吳一平 簡國安 簡建平 周玉生 王華進 王權柏 陳文彬 伍澤濂 梅拱學 趙榮義 鄭光益 李華英 呂定國 林伯勝 吳照光 李顯榮 劉社練
候補執委 關邦健 雷紹基 李耀樞 黃啓珉 區鏡棠 謝志如 鄭洪麟 鄭其海 鄭新福
監察委員 呂禮庭 余喜 林進傑 宋甘泉 呂頌韶 廖造寗 周少川 林榮 陳宜談 楊子順 林義勝 黃鴻新 岑兆英 馮浪帆 馬樂盛
候補監委 林普安 何蔚祥 劉海平 曹子晉 黃奕志 馬藝民 趙華信
正監察 呂禮庭 副 余喜
監察秘書 宋甘泉
秘書主任 陳文彬 副 呂定國
科員 黃啓珉 李耀樞 林岳屯 黃景仁
財政主任 梁少如 副 黃國連
科員 林文彬 周永爐 張培斌
外交主任 王權柏 副 馬英奇
科員 雷紹箕 黃奕志 張其 劉海平
組織主任 簡國安 副 曹子晉
科員 關文剛 關伯明 林伯强 鄭健業
宣傳主任 林洪公 副 馬藝民
科員 李顯華 林鈿 劉衍芬 黃敦灼
訓練主任 周玉生 副 劉社練
科員 林雨亭 鄭炎才 馬國亮 周慕軾
社運主任 伍澤濂 副 徐子樂
科員 廖仕超 劉添福 馬福海 黃聖提
文教主任 吳一平 副 李華英
科員 鄭今後 梁啓新 李耀垣 鄭炳權
生產主任 鄭光益 副 鄭鴻麟
科員 高福源 楊國威 鄭棣標 蔣榮漢
會計主任 李耀樞 鄭新福
法律顧問 區鏡棠 梁其漢
事務主任 馬廣滄 趙社田
顧問 全加各埠民治黨當年主委及秘書 各埠建權社當年社長及書記

中華民國五十一年 點城民治黨職員表

正主委 馬炳林 副 廖華帝
執行委員 馬炳林 馬昌枝 銅慶厚 馬炳輝 馬宗禹 馬振華 黃燕世 李兆鵬 廖華帝 黃寬 馬衛宗
候補執委 黃寬
監察委員 林三合 雷良權 李兆鵬 黃寬 朱德焜
監察主任 林三合 副 黃寬
監察文書 李罡俠
候補監察 鄺榮仕 梁潤餘
秘書 馬炳輝 副 李罡俠
財政 黃燕世 副 梁潤餘
外交 馬宗禹 副 梁錦泉 馬領俊
慈善 馬昌枝 副 黃傳達 馬成安
調查 廖崇惠 副 馬衛宗
宣傳 馬振華 副 馬立民 朱植儒
核數 銅慶厚 馬爲禮
催收 鄧國德 余仲維
庶務 馬衛宗
評議 全體黨員

實業部職員表

總理 馬宗禹
文書 李兆鵬
財政 馬衛宗
外交 馬領俊
監督 黃寬
核數 馬領俊
董事 黃燕世 廖華帝 馬炳林 馬振華 黃傳達 梁潤餘 銅慶厚 黃寬 馬昌枝 馬衛宗 馬炳輝 蘇森
候補董事

達權社職員表

社長 馬昌枝 副 銅清賜
議長 朱植儒 副 梁錦泉
文書 銅慶厚 副 馬炳輝
監督 黃寬 副 林三合
財政 馬振華 副 黃燕世
外交 馬炳林 副 鄺榮仕

民國五十一年 汝利愼民治黨職員表

執行委員 朱福修 胡昌利 黃世重 周世振 謝禮彥 謝永韶 銅俊鋼 伍芬利 方富烱
候補執委 馬兆鈴 榮業 梁樂
主任委員 朱福修 副 胡昌利
秘書主任 謝禮彥 副 方富烱
財政主任 謝永韶 副 馬兆鈴
外交主任 銅俊鋼 副 朱保
宣傳主任 黃世重 副 周在銑
組織主任 朱廣連 副 劉福生
核數員 伍勳利 謝永高 黃安
監察委員 雷家昂 周成穩 銅俊懋 劉孔梅 周煌生
監察主任 雷家昂
監察書記 周煌生
候補監察 吳萬 胡和英 朱貞相
評議員全體黨員

南洋商業銀行
(香港註冊)
香港銀行業務一切經營 經授權外滙
本行辦理 華僑服務部
華僑滙款 一全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款 一安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇 一華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租 一代管產業 代收屋租 收費低廉
購物辦貨 一委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
地址：香港德輔道中一號A地下
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1A Des Voeux Road C.
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
加拿大帝國商業銀行
本行歡迎華友開設儲蓄及商業賬戶
專辦外滙
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷
CP-8

新合益
加拿大 雲哥華
中西肉食雜貨公司
NEW HOP YICK LTD.
164 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C
MU 1-6527
鮮肉 燒臘 臘味
魚蝦 鷄鴨 瓜菜
唐山雜貨 草味餅食
專車送貨 遠近歡迎
外埠訂貨 依時無誤
快捷妥當 保君滿意

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B. C
Tel. MU 4-7931
國產佳品
大批抵步！
大連蘇炸鯽魚・上海蜜糖・
松花江炆白魚・純辣椒油・
山東煙台鯖魚・豆豉辣醬・
珠江烏豆塘魚・正豉油膏・
按期運到・大量供應。

加拿大 雲高華
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
PHONE: MU 5-9743
請飲
百年老號
永利威
五加皮
玫瑰露

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B.C.
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區道中
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 煖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎
司理 鄭法明 周國林 啓

請訂閱
旅加華僑唯一英文刊物
「華埠雜誌」半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。爭取收養華僑待遇。每期注重讀者親友消息。新華僑研究英文最善媒介。中文並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年三元。兩年三元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St., Vancouver, 4, B. C.

榮業醬味造製
WING YUNG CO. LTD.
458 Hastings St. E. MU 4-0821
Vancouver, B.C. 電話 四〇八二一

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU1-9541

加拿大雲高華
百老滙旅店
Broadway HOTEL
201 E. HASTINGS ST.
電話 MU1-3445
唯一華人旅業機構
附設服務部
招待僑胞轉送各埠
代接各航空公司旅客
解答旅行人事問訊
每日每租房 起元二

意大利人一家十口被解撥返歐洲

△取巧移民律探親來美

新聞處紐約訊。四十歲魯卡士圖。乃布碌崙歹徒浦勞化內之姪。在美國逗留一年期間。開設雜店三間。而財源不明。將於星期一被解撥出境。隨行者。有妻及八兒女。

紐約移民局長艾士比地稱。魯卡圖及其家人前來美國探親。實際目的企圖向移民律取巧。取得居留權。且彼有錢做生意。而其來歷不明。

魯氏夫婦之兒女。年長者十六歲。幼者三個月。一家八口。上星期一飛往意大利。機票一千六百元。由移民局付賬。

據移民局透露故事如下：

此一對在意大利出生之夫婦。先移往南亞洲委內瑞拉國。居住十一年。有六兒女。魯卡圖在該地開設糖菓工廠。相當發達。

一九六〇年十二月十九日。魯氏之妻以遊客簽證携兒女抵達美國。隔日在布碌崙生育第七兒女。

一九六一年元月四日。魯氏本人亦以遊客資格來美。限期卅日離境。

卅日期滿後。移民局人員遍查魯氏不得。原來彼已失踪。直至去年十月。魯氏家人始被發現。在第十三車路三七二一號開許麵包店。移民局限令彼等十月廿七日離境。但屆時。魯氏家人又失踪。直至今年四月廿三日。再被發獲。魯氏除另開設一麵包店外。又有一熟食店。且有等人第八兒女。亦已出生。

移民官員指陳。意大利移民攤額極少。故魯氏家人分批來美。及在美國生育兩子女。留連不去。實有取巧嫌疑。

難民中心報告

古巴難民人數

合際耐邁奄來電。此間之古巴難民中心昨日宣稱。在止於六月十五日之一週內。有一千零七十九名古巴難民離開邁奄來。徙置於美國他處。

該難民中心繼稱。登記之古巴難民。共有十三萬一千八百九十六名。已獲安置者。達三萬零八百四十名以上。

紐約市窮人多 半數生活低劣

時報紐約訊。在全紐約市二百〇七萬九千八百卅二家庭中。約有一半之全年入息不足五千元。

作者丁會昨日發表上述調查報告。指出聯邦政府曾設立準備。有一妻及兩兒女負担之人。全年入息須有五千九百七十元始能維持中等生活。

據稱。全紐約市有百分九十九家庭。在此水準之下。非白人中百分七十一。在此水準下。

雲埠達權社月會通告

爲通告事。本社定於吉月吉日（星期六）下午九時。召開月會。報告六月份各部門進支數目。兼有要事待商。希我全體職員暨男女社員。依時出席。共策進行爲盼。此佈。

社長銅捷予
書記林洪公

一九六式年吉月三日

○街角雜貨店出賣

舖在姊維街夾欽亞街角。生意向來穩當。店主因年老有病。急欲脫手。故賤價出售。編底五百元。另点貨。有志營斯業者請來面議。

401 Davie St., Corner Homer St.

宜僱有經驗熨襯衫與夏天褲工人

BERNARD CAUAL, 367 WATER ST.

喜臨門酒家宜人做工

洗盤碗壹名。生枯壹名。另散工炸鏤壹名。做星期五、六、星期日。如意者請往枫橋公司面商。

○良好中西餐館出賣

位於固蘭胡街壹〇六八號。座位六十個。如有僑胞欲營此業者。請來面議或電話商量均可。電話 MU 1-6740。

New Paramount Cafe, 1068 Granville St, Vancouver, B. C.

沙省餐館生意連實業出賣

本餐館在於沙省十一號公路。布列核埠。來往沙市加寸，雷振打，中心地点。本餐館離公路五個舖位。生意興旺。因身體不和。願將生意連實業。樓上有房四個。全盤出賣。價銀相宜。如有僑胞欲營斯業者。請來面議或函商均由尊便。

HARRY'S CAFE, BLADWORTH, SASK.

美寶 女界美容院

喜市定東街門牌九號

電話 MU. 2-8415

全部新式電髮儀器 厚發時裝冷氣捲燙

真客專家精工妙法 電話預約保證滿意

華埠 東方旅館 EAST HOTEL

445 GORE AVE.,
PHONE: MU 3-9420
VANCOUVER 4, B. C.

華埠東方旅館最近大加刷新歡迎僑胞居停價錢特別相宜

司理 鄧世慶 余銑俠

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大讌小酌 價廉味好

地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹-壹〇三〇

鍾女士 女界美容院

MISS JOAN BEAUTY SALON
ROOM 101 JONES BLOCK
719 FORT ST., VICTORIA, B. C.
PHONE: EV 3-3034

新式電髮儀器
時代化捲燙髮
精工妙法專家
請先電話預約

黃炳超

BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 2221 E. 10TH Ave
Vancouver, 12, B. C.
電話 AL 5-1431
依期不誤 接月上門服務

益豐茶室

擴充点心市茶市
1250 Pender Street E.
Vancouver, B. C. MU. 2-1514

本茶室開設以來。叨蒙各界惠顧。生意蒸蒸日上。殊深感激。茲爲擴充業務。特將營業時間延長。每日由上午六時至午夜壹時止。惠顧諸君幸祈留意焉。

中西食譜 星期美点
著名鹽鷄 豉油鷄王
經濟時菜 上湯雲吞
粥粉麵飯 整日供應

美盛金舖

十足金葉珠寶玉器
數碼 眼鏡 修整 鐘錶
MEE SHING
243 MAIN ST., MU 4-6656
VANCOUVER 4, B. C.

○興旺餐館賤價出賣

在亞省南部梅杷埠。是係興旺埠。人所共知。此埠之梅杷殖館。亦是係興旺殖館。現時別埠有多餐館。覺見冷淡。但梅杷殖館仍興旺如常。現因各股伴之意見不合。因此被迫賤價出賣。如有欲營斯業者。請來面議。

梅杷殖館同人敬啓

TABER CAFE, P. O. BOX 606 TABER, ALTA.

○良好生意出賣

啓者：本殖館創設於尾利愼市埠。經商有十餘年。向來生意暢旺。地位適中。全埠至冠。今因各股東。志在別業。愿將生意全盤出賣。如有僑胞。欲營斯業者。請來面議或函商。均由尊便。

尾城舍市打餐館特啓

SHASTA CAFE
635 Third St., Medicine Hat, Alta.

○眞味齋超羣出品

鮮味蠔油腊腸 每磅壹元式毛五
果汁牛肉乾 每磅五元
辣椒牛肉乾 每磅五元

四安盒庄 八安盒庄同價
寄出外國 通行無阻
招商代理 批發相宜

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St.,
Vancouver, 4, B. C. MU 1-7022

△點城洪門體育會 瑞獅開光典禮鳴謝

五行公司賀金十五元
振利番攤枱 豪華娛樂部 致賀金十元
中華食館 協和教會 朱進湛 黃啓根
黃容芳 林景生 每賀金五元
益海寶號 樂軒 每賀金三元
朱進湛贈送炮竹一大包
黃寬 黃燕世 朱植儒 馬振華
馬宗尙 每捐十元
余齊 黃俠 馬爲禮 司徒慶厚
馬宗禹 黃輝民 馬炳林 馬昌枝
鄧德 馬英燦 馬福耀 周瑞炳
吳燦 馬領俊 荔枝園 馬朝棟
生利新生 每捐五元
黃官傳捐三元
馬爲保 余仲爲 馬礎能 周朝沛
周永 周偉林 馬天申 林三合
馬治平 胡柱 梁祝平 榮均
葉桂蟬 每捐式元
馬榮新 黃棠 馬錦彬 東海
每捐一元
黃輝民 雷長權 黃景志 馬炳林
馬炳輝 廖華帝 文新 馬爲禮
馬英燦 馬億倫 吳燦 余齊進
馬宗尙 周瑞炳 馬振華
馬宗禹 黃燕世 鄺榮仕 黃崔傳
朱德焜 馬昌枝 馬朝棟
黃景民 梁潤餘 荔枝園
以上每席金五元
馬治平 蘇森 黃寬 司徒慶厚
林三合 馬領俊 炳光 曾江
馬錦彬 馬榮新 胡榮 余仲爲
黃棠 朱金鈿 胡柱 馬能
周偉新 馬求新 周偉林
周偉烈 黃官傳 黃傳達 馬成安
張其沾 馬植儒 馬才樹 馬錦
梁介 朱植儒 周治 李兆鵬
黃居平
以上每席金三元

△補遺

上次點城洪門體育會開幕典禮鳴謝
馬昌管另十元 共廿元
列必治民治黨五元
馬才樹捐五元 合并更正

○有住家餐館平賣

因事而不能做。連貨一應共式千五百元。位於 Lougheed Hwy 李潤地方停車。生意担保好。如欲來電話 LA 2-8954

民國五十一年 蘭頓民治黨職員表

正主委 黃榮光 副 何惠生
執行委員 翁國楨 李榮 黃傳爵
李祐斌 黃傳永 王達
王琳 黃健新 關仕雲
鍾天培 王立權 伍卓俊
候補執委 王達 王祐博 朱恩
監察委員 黃霖鏗 雷家信
監察書記 雷立强 雷達人
秘書主任 何惠生 周百親
外交主任 黃傳永 雷立强
財政主任 彭艷南 王達 雷良
宣傳主任 李輝 江漢 劉茂
核數主任 雷振方 黃俊球 李文濂
全体幹事 陳偉儒 黃銓頤 王玉鵬
黃享 李仁葵 李仕超
李廣達 凌厚基 黃勝
李源發

○域埠民治黨支部 民國五十一年職員表

正主委 陳福如 副主委 曹恒明
執行委員 周炯球 林國志
周伯昌 陳錦[illegible]
李國章 黃有志
曾傳燕 黃榮富 雷華耀
林灼如 雷善初 曾玉庭
盟長 周朝鎬 副 林鐵郎
秘書 馬恆劍 副 甘悅松
科員 黃沃坤 陳保源
財政 黃華章 副 李斌
科員 周順榮
外交 鄧子才 副 黃星才
科員 劉炳松
監督 胡彩 副 陳瑞祥
科員 吳棟材
總務 劉淇浩 副 趙仕照
科員 馬心民
組織 黃榮蘭 副 朱作霖
科員 梁歡
宣傳 崔社旋 副 關祝漢
科員 周本初
婦女 梁金珍 副 鄭鑑坤
科員 張賜銀
訓練 唐練彪 副 黎寬
科員 岑家振
文教 蘇振燃 副 胡翰章
科員 徐演良
社運 湯福成 副 陳樂然
科員 黃秋蘭
生產 鄭番扶 副 鄧稿章
科員 林仲寬
慈善 岑貴 副 馬鑒惠
科員 伍賣珍
會計 林德義 副 李偉元
科員 黃炳均
庶務 伍耀沃 副 蘇文
董事部 周朝鎬 曾傳燕 馬心民
蘇振燃 鍾瓊石 黃榮蘭
朱作霖 梁社歡 林鐵郎

• 穩堅與簡便辦法 •
滙款付交你在加國外的家庭
交與加拿大第一間銀行代你辦理一切

僅須請到最近的滿地可銀行……請明名字欲滙款多少。付往何地。與收款人名字。放下應需款項。我們當能代理一切。請信任 B of M（滿地可銀行）乃三百萬加拿大人的"我的銀行"

BANK OF MONTREAL
"MY BANK"
TO 3 MILLION CANADIANS
B of M

加拿大的第一間銀行

雲埠華區分行總經理 Arthur E. Exham.
自一八一七年爲加拿大各界人士服務

The Royal Bank Of Canada
MAIN & HASTINGS, VANCOUVER, B. C.
DOUGLAS & PANDORA, VICTORIA, B. C.
加拿大皇家銀行

資路銀行能供給各項不同貸借

私人貸借。隨時借以有信任男女。以便繳交保險費。醫藥費。應付債項、購買汽車及傢俬等。及其他確實用途。房屋修改貸借。可以供應住宅業主。以修改修葺或將屋宇改造爲時代化住宅。農園修改貸借。乃利便農家。欲購工具機器。以便達到有效改良與修葺。我們樂意與你磋商你所須求。并在可能範圍內協助你。

最近 加 赤 在 港 找 換— 五二六寸
美 赤 在 港 找 換— 五七式寸
今日香港滙價 每百壹十九元壹毛五

雲埠民治黨支部 民國五十一年職員表

正主委 簡國安 副 簡建平
執行委員 周玉生 王華進 吳一平
陳文彬 銅捷予 伍澤濂
王權柏 呂定國 關邦健
梅拱學 鄭光益
候補執委 李華英 趙榮義 林伯勝
林洪公 劉社練 黃啓珉
李顯榮
正監委 林榮 副 呂禮庭
監察委員 林進傑 趙華新 余喜
黃鴻新 陳宜談 廖造喜
監察秘書 宋甘泉
候補監委 周少川 林義勝 馬桑盛
梁少如 楊子順
秘書 吳一平 黃啓珉 李耀樞
科員 徐子榮 梁啓新
財政 鄭光益 梁少如
科員 林文彬 黃國達
蔡根璇 李耀垣
外交 林伯勝 張其
科員 馬英奇 岑兆英
雷紹基 簡建業
組織 鄭其海 周慕軾
科員 林煥棠 林麟
馬國亮 蔣榮漢
訓練 呂頌韶 容炳坤
科員 關文剛 馬榮莞
楊國威 李日明
社運 簡而明 李如相
科員 林普安 劉海平
雷紹邦 黃敦灼
文教 李華英 林岳生
科員 林岳熙 鄭炳光
關伯明 林柏榮
生產 陳秋霖 蔣章霖
科員 馮平波 鄭官福
宣傳 馮浪帆 馬藝民
科員 吳孔維 朱錫鵬
張文任 謝燦洲
會計 鄭新福 李耀樞
催收 陳宜談 周少川
慈善 黃奕志 李顯榮
庶務 侯添 趙社田
正盟長 廖造喜 副 林貫通
董事部：簡國安 蔣安翹 林洪公
岑兆英 趙偉當 盧啓振
陳宜談 胡榮忠 羅偉護
李其銘 伍澤濂 林岳塞
馬藝民 梅拱學 龔德添
林普安 宋華瑞 梁永發
蘇光乾 林榮 朱亮
鍾啓然

中華民國五十一年 雲埠達權社職員表

正社長 銅捷予 副 陳文彬
正議長 王華進 副 伍澤濂
正書記 林洪公 副 黃啓珉
正財政 趙榮義 副 鄭光益
正外交 梅學 副 林伯勝 李榮
正監督 余喜 副 林義勝 林進傑
核數 鄭新福 李華英
慈善 黃奕志 廖造喜
催收 陳宜談 周少川
參事 簡國安 周玉生 廖造起
區鏡棠 簡建平 吳一平
宣傳 徐子榮 蔣安翹 馬藝民
梁少如 宋甘泉 吳照光
幹事 呂禮庭 呂頌韶 余隨時
廖耀雄 林榮 岑兆英
調查 趙華新 楊子順 黃聖提
李耀樞 黃鴻新 關邦健
正庶務 馬廣滔 副 趙社田
評議員 全體男女社員

華新書局

總代理 華僑

玉女七煞劍全四冊張夢還 一元四
雲海俠隱記全六冊林夢著 三元
飛燕金刀全十冊唐皇著 三元五
國璽俠隱全廿三冊臥龍生 九元二
骷髏劫 全八冊 葛龍著 四元
關山行 全八冊 語心著 四元
金星寒 全十四冊俞戈著 七元
花槍梅四娘全五冊梁楓 一元七五
龍虎亂江湖全六冊白鷺鳳 二元一
神州虎嘯全七冊江一明 二元四五
黃河異俠傳全十六冊唐斐 九元六
劍氣蓋山河全十四冊寒峰 四元九
風雷奪魄劍全六冊何耿鏞著 三元
天門女俠傳全六冊賀東著 三元
孤鴻劍全六冊 古如風著 三元
武林丹心旗全十三冊四元五毛五
丹青奇俠記全九冊顏黃世三 二
四海豪俠傳全十冊朱非子著 四元
魔掌血連環全十二冊金鋒 四元二

一劍情深 全十六冊 倪匡著 五元六毛
劍連祁 全五十冊 杜光庭著 五元二毛

最新 漢英五用大辭典
精裝 道林紙 中建編 九元

烟霧裡的女人 鄭慧著 八毛五
唐宮夜合花 簡白行著 一元三五
大夏狂想曲 鄭慧著 八毛五
愛的漩渦 俊人著 七毛
落日之歌 幻影著 一元
織女癡情 鄭慧著 八毛五
玉堂春 宋玉著 壹元一毛五
我心向明月 俊人著 一元
愛的牢獄 王平陵著 九毛
海瑞除奸紅袍傳小平三冊一元一
最新和聲粵語時代曲 六毛五
最新粵曲歌王特大號 一元三
現代社交牛活哲學李宋著 七毛
現代社交創世交際李宋著 七毛
中國名菜正宗粵菜譜葉榮華 五毛
致富新法 陶朱著 四毛五
模範法華字典蕭子琴等著 三元五
英漢雙解新成語辭典 二元六五
男女性愛金婚 白衣著 四毛

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4, B.C.

日昇實業有限公司
Sunrise Realty Ltd.
416 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 3-5864

欲經營餐館良機

機會難逢。切勿錯過。穩建殖館。并有啤酒菓酒牌。殖廳。好地位。好牛意。用具齊備。僅收價九千元。定銀壹半。每日約九十至壹百元。更有餘地增加牛意。
欲知詳情。請電話 MU. 3-5864 晚間 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

中西餐館生意實業出賣 良機莫失

位於白石埠White Rock, B. C. 獨市經營唐餐生意。樓上有五個雅潔睡房。天然風景。窗櫥檔式牛意極為興盛。並有餐室與外賣生意。此外仍有餘地擴展營業。位於埠中最優美海灘地點。架生用具優良兼齊備。舖尾有雙車房。欲知詳情。電話 MU 3-5864 住宅 AL 5-9464 與黃榮基洽商。

實事實業燕梳有限公司
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：MU 2-5284
SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE
208 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
夜間電話：伍澤濂 RE 3-5743 鍾耀華 AL 3-7456
鄭旺 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 RE 3-5743
◀代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓宇租務建築屋房▶

伍澤濂 鄭旺華

△新興旺街商業樓 新淨抵買
樓下兩個舖位。其中壹可係餐館。樓下有三組梳文。水電均由租客自理。灰砂墻身。有土庫。樓新只十一年。月收四百餘元租。只賣三萬五千九百元。論地位及人息。此樓值得買。(伍澤濂)

△旅館生意連賣業
市中心碼樓。樓下三個舖位。樓上旅店有廿餘房。每年人息壹萬四千元。全價九萬元(鄭華旺)

△旺街殖館大大平賣
每日牛意約式百式十元。發展廚房架撐設備齊全。只賣六千元。欲經營殖館者不可不看(伍澤濂)

△梳文區繁盛街角雜貨店
每日營業百元。如發展菓菜部門。牛意更能增加租平有長批。取價式千三百元。值得買(鍾耀華)

△希士定區新建孖屋
上下兩層每層四大廳房。另高爽土庫可間住房。全部顏色浴厠。先交壹萬元或以舊屋換(許杏欽)

△近埠相宜新屋
位於二街。離巴市半個步落。工料上乘。六大廳房。高爽土庫。只賣壹萬四千九百元 (馬國良)

△城街有中間巷新屋
名貴華麗。外墻砌士德高及美術石塊。屋內六大廳房。配置得體。只賣壹萬六千九百元(鍾耀華)

△兩間屋只賣七千五百元
此兩間屋一間有六廳房另一間三廳房。一間自住一間收租最合荷包先交現欵式千五百。(伍澤濂)

△搵錢補鞋舖
位於人口稠密地區。牛意甚佳。賣者經營十餘年欲告退休。先交壹千五百元。餘充銀期(鄭華旺)

△平靚新屋多間
本號有平靚新屋甚多出賣。有近福街者。有在希市定居者。亦有在新開區者。價錢由一萬零五百元起碼。欲購新居僑胞。請與本公司人員接洽。

雲埠華僑公立學校 擴充班額招收新生

雲訊。本埠華僑公立學校。創立歷史悠久。辦理素來認真。以栽培華僑子女。學習祖國文字。及認識祖國文化為宗旨。該校校董會。以近來適齡學童入學者甚多。為普及華僑教育起見。特擴充班額。招收幼稚園新生。小學一年級新生。及各年級轉學插班生。由即日起。開始報名。至七月三十日止。有志向學者。請預早到遠東西殖館。金然棧公司。美綸靴舖。元發公司。參義公司。金利源公司等處報名。該校補習班。定期於八月一日起上課。時間由上午十時至十式時云。

漢升体育會明晚開會

雲訊。本埠漢升體育會。為商討體育活動。及聯絡各界友誼。並有要案多宗待解決。定期於本月四日星期三下午八時。假座該會禮堂。召開全体會員大會。請各會員依時出席。共策進行云。

莫瑞麟老叔父仙逝

雲訊。雲埠老僑莫瑞麟老叔父。原籍新會塘河鄉。寄居佛山。來加數十年。向業廚工。以年老退休。近因得病入聖約瑟醫院。不幸已於昨月卅日去世。享壽積閏八十有式歲。其親人多在中國大陸。只一妻在澳門。故其喪事由友好樂梅房及岡州會館執事辦理。定期七月五日下午一時。在暗士黛殯儀館。舉行喪禮云。

勿愁失業人增加

雲訊。加拿大牛產聯合主席林堅氏謂。預言政府之緊縮財政政策。會令到失業增加。未免言之過早。

彼謂。由於政府之此項政策。很可能會令到人民購買加國生產之貨物。因此而增加更多之工廠。工廠增多。當然會因此而產牛更多之職業。

李宗會翁娶媳 慨捐僑團善欵

域埠訊。本埠僑胞李宗會翁。以日前為其公子榮燦君與馬曼華女士結婚之慶。特於昨廿四日假晉美酒樓設宴欵待親友。藉表歡聚。并本喜慶不忘公益之旨。捐助此間華僑公立學校經費式十圓。李氏公所十圓。雲埠李氏總公所李氏月刊十圓。交由李業森受領。即席致辭多謝。

香港難民已赴台灣

合際社香港電。願赴台灣之香港難民。第一批已於昨日乘四州號輪船起程。據可靠消息。該批難民。約為七十名左右。由自由中國救濟會資助赴台。

比亦將會提高加貨物入口稅

宛地碑訊。比利時駐加拿大大使於上星期五日提出警告。倘若最近加國宣佈提高關稅來應付加國財政困難轉變而成為關稅堡壘之目的。則比利時很可能會以關稅針對加國貨物以作報復。

彼於昨日在此間訪問時謂。由於加政府之此項暫時提高關稅方法。毫無疑問地會令到比利時銅鐵。玻璃器皿及建築材料來加減少。至於其程度如何。則現在仍然過早而預告。

彼謂。比利時政府同情加國的政府之此項暫時辦法。可是若發現出加國此次之方法係一種純粹關稅堡壘政策。則比利時當然無別途可循。而只有提高加國貨物入口稅。以作報復。

穩寧市府拒絕共黨借用公園

穩寧訊。此間市府於星期日已拒絕給予當地之共產黨。來利用公園之地方於星期日。舉行民族歌唱之集會。

該共產黨之發人言謂。彼等請求給予允許。准廿架由雲埠來此之車輛反對哥林比亞河送給美國之集會。而遭拒絕。而相信此係有政治作用之成份在內。

但是市議員謂。星期日已經有另一音樂會舉行。故此無法答允共產黨。

英外航遠東旅行團

△由三凡市華埠小姐黃燕娜率領

紐約訊。三凡市一九六二年華埠小姐黃燕娜。將於七月十日率領一個旅行團。搭英國海外航空公司最新寶鷹噴射客機。前往遠東觀光旅行。

由黃燕娜小姐率領之英國海外航空公司專機。定於七月十日上午九時半。自紐約起飛。下午一時半經三凡市。四時半經火奴魯魯。然後飛往東京轉赴香港。來回票價。由三凡市起飛僅九百元。火奴魯魯七百七十四元。紐約一千一百六十七元。包括在東京停留一日。所有膳宿及旅行觀光交通費用。

此一旅行團。除由黃燕娜小姐領隊外。紐約天恩公司黃經理亦將參加負責照料。歡迎僑胞參加。有關旅行團之詳細資料。可向紐約。三凡市天恩公司或英國海外航空公司索取云。

紐約去年無人坐電椅

柯畔尼美聯社電。紐約在過去一年內。未有一人曾坐電椅處死。此為第二次大戰以來首次。

州政府一調查團現在正研究死刑問題。但州長洛克化勒辦公處官員否認。州長可能用不實佈之方式。停止執行死刑。

聞已被判死刑之人。多向法院上訴。拖延時日。為去年星星監獄內之電椅停用原因。

新生活公司
New Life Confectionery
420 Columbia St.,
Vancouver, 4, B. C. MU. 3-1078

原音電攝 舞台錄音唱帶
有千式百尺上下卷
式千四百一套 壹十式元五
「夜夜念奴嬌」 何非凡 鄧碧雲 梁醒波
「腸斷望夫云」 新馬仔 吳君麗 麥炳榮
「刁蠻元帥莽將軍」 麥炳榮 鳳凰女 黃千歲
「月下追韓信」 新馬仔 鄧碧雲 梁醒波
全部曲詞對照
外埠一律歡迎 C.O.D.
目錄印備 函索即寄
專售單本長遍精美粵曲唱片帶曲詞

康福傢俬公司
1219 NANAIMO ST., TR 6-2370
VANCOUVER, B. C. 司理謝健文

傢俬電器

代理名廠：

WESTINGHOUSE FRIGIDAIRE
GE-RCA INGLIS
ZENITH McCLARY-EASY
ADMIRIAL PHILIPS
HOOVER MOFFAT
SUN BEAM SIMMONS

○好地位菓舖出賣

舖後有地方居住。取價壹千式百元。連點貨。電話下午四時至八時 RE 3-1647

樂觀社
2396 W. 4th Ave. Vancouver 9, B. C. RE 6-9947

七月八日 在達雲戲院 一時起開映

金碧輝煌美奐美侖大袍大甲宮幃歌唱片
一點頭場 四點二場 八點尾場
映……五審狀元妻
吳君麗 任劍輝 靚次伯 任冰兒 張醒非
江山美人千古恨：幸有關公月下釋嬌娃
君麗扮男勢巾幗勝鬚眉學成武藝英雄
唉吔吔狀元妻罪大難逃因何又封為正宮
妻罷妻國恨家仇焉不報亂臣賊子罪當誅
富貴榮華狀元妻因何金殿五審值得一看
兩點四十分映「七賢眷」芳艷芬何非凡
六點廿分映「潘巧雲」梅綺新馬仔曹達華

◎中國洪門民治黨駐美洲總部通告

為通告事：本總部定期於吉月四日（星期三）下午八時召開全体職員會議。有關美洲各國黨務問題多宗。亟宜待商。請各執監委員及職員等依時蒞會。共策進行。以利黨務。此告。

中國洪門民治黨駐美總部主席司徒捷予
王華進
陳文彬
秘書簡建平

中華民國五十一年六月廿九日

簡氏事務所保險經紀

吾僑旅居加國，發展個人事業，欲使美滿家庭，
更需購買保險，宜未雨而綢繆，毋臨渴而掘井，

★代理三大保險公司：保險樓宇，汽車，傢俬，首飾，偷盜，玻璃，火燭，意外等。保險費可分期付充。手續簡便。

★代理英屬太平洋人壽保險公司。有長期，短期，儲蓄，家庭，各種保險。男女老幼均可購買。本所宗旨。是為僑胞謀幸福。以最低之本錢。能獲巨利。和保障。購買人壽保險。是我華僑唯一保障家庭幸福。及青年人儲蓄唯一最善辦法。天有不測之風雲。人有要時之禍福。僑胞們請早預備。

請電話：MU 3-1724 簡建平簡建業。當竭誠代辦理一切。
103 E Pender St., Vancouver 4, B.C.

本事務所專售各種保險

紅朝學府風光

著者：紅葉 定價：六角五

本書是名政論家周鯨文先生夫人紅葉女士新著。以日記体裁。報導中共極權統治下的學校生活。題材現實。文筆細膩。曾連載「時代批評」半月刊。擁有萬千讀者。單行本現經拋售。欲了解大陸情況者。允宜人手一冊。

楙橋的者讀，者作，家版出自由

僑聯圖書公司
KIU LEN BOOK CO.
456 COLUMBIA ST.,
VANCOUVER 4, B. C. CANADA

莫等閒 「走鷄」了口福 空嘆息

自製新鮮粉麵 食林望塵弗及
鮮蝦雲吞麵 豉油皇生炒牛河
蠔油撈麵 叉燒上湯沙河粉
牛腩撈麵 牛腩上湯沙河粉
牛肉炒河粉 火鴨上湯沙河粉
定於每晚五点半至十二点上市
華區優秀唯一總滙
埠響 秘詩賚路全人立正
B. C. ROYAL BAKERY
61 E. PENDER ST., VANCOUVER, 4, B. C.
電話：MU 1-3953

神州太乙堂，國產良藥。
風濕麻痺丸，揚名海內外。

▲泰國華僑乃迪沙患全身風濕麻痺骨痛症八年連服本堂風濕麻痺丸十六瓶全愈在泰京星暹日報登報鳴謝

▲越南堤岸梁如學街壹〇三號翼衡入口庄張伯齡之子患小麻痺症服本堂風濕麻痺獲救

▲泰國七十高齡華僑馬文大先生住孔堤新打路洗亞里式八四九號患半身不遂症連服本堂風濕丸十八瓶全愈

▲日本神田妙子小姐住東京都也谷區王川用加天町 2-19 患多年風濕病服本丸即愈

此外—大雄丸。萬應固精丸。定喘化痰丸。各有特效。服用後即可證明。

加拿大總代理：林樹榮 雲高華十八街西一九六號

各埠代銷商號：雲高華 金利源 元豐 廣濟堂 廣萬生 福星

域多利—萬育堂 544 FISGARD ST.,
卡技利—華興公司 208 CENTRE ST., S. CALGARY.